

## Vedlegg 3 Generelle vilkår - Partneravtale ver. (27.09.2024)

### 1. Bakgrunn

Disse generelle vilkårene gjelder for Partneravtalen MediPay ("Partneravtale") som er inngått med PayEx og Partner de er et vedlegg til denne Partneravtale.

### 2. Definisjoner

Vilkårene som brukes i Partneravtalen skal anvendes på disse generelle vilkårene sammen med definisjonskatalogen nedenfor.

Definisjoner brukt i disse generelle vilkårene skal ha den betydningen som er angitt i Partneravtalen, med mindre annet er spesifisert nedenfor.

**"Konfidensiell informasjon"** - Konfidensiell informasjon refererer til enhver informasjon - teknisk, kommersiell eller av annen art - uavhengig av om informasjonen er dokumentert eller ikke og uavhengig av om Parten mottok informasjonen skriftlig, muntlig, gjennom modeller, dataprogrammer eller på annen måte.

**"Kunde"** - personen eller selskapet identifisert som Kunde i Tjenesteavtalen med PayEx og Partneravtalen med Partner.

**"Part" og "Partner"** - PayEx og Partner enten samlet eller individuelt.

**"Partner"** - Partneren til PayEx etter Partneravtalen.

**"PayEx"** - Bedriften eller den utenlandske avdelingen til bedriften som oppgis på den første siden av Partneravtalen som PayEx.

**"Tjeneste", "Tjenester"** - Funksjonen eller funksjonene som er avtalt mellom PayEx og Kunden gjennom en eller flere Tjenesteavtaler.

**"Tjenesteavtale"** - Hver av avtalene som regulerer en eller flere Tjenester som PayEx tilbyr Kunden.

**"Teknisk beskrivelse"** - Dokumentasjonen som PayEx gir til Partner for å fastsette og definere programmeringsgrensesnittet, integrasjon, konfigurasjon, kommunikasjon mellom Partners system og PayEx-systemet, osv., og som muliggjør Partners kommunikasjon med PayEx og, der det er aktuelt, Kunden.

### 3. Systemintegrasjon og testing, dokumentasjon og implementering

PayEx gir Partner en Teknisk beskrivelse. Partner er på egen bekostning ansvarlig for implementeringen/integrasjonen til PayEx med Partners system, og at slik implementering/integrasjon fullføres og opprettholdes i samsvar med Teknisk beskrivelse. Integrasjonen vil bli ansett som fullført når PayEx har godkjent den integrerte løsningen gjennom en akseptansetest.

Partner er på egen bekostning ansvarlig for å implementere oppdateringer i den Tekniske beskrivelsen. Når PayEx videreutvikler eller på annen måte gjør endringer som påvirker den Tekniske beskrivelsen og som gjør det nødvendig for Partner å justere eller utvikle integrasjonen mot PayEx og/eller Kunden, skal PayEx varsle Partner. Slik varsling om oppdateringer/endringer/modifikasjoner i den Tekniske beskrivelsen skal varsles til Partner minst to (2) måneder før nevnte oppdateringer/endringer/modifikasjoner trer i kraft. Partner er forpliktet til å justere eller utvikle integrasjonen mot PayEx før nevnte oppdateringer/endringer/modifikasjoner trer i kraft.

Uavhengig av forrige avsnitt, har PayEx rett til å endre den Tekniske beskrivelsen i den grad det kreves av loven, offisielle beslutninger, endringer i nasjonale eller internasjonale forskrifter for betalinger, endringer i en tredjeparts systemer, eller når det er nødvendig på grunn av forhold knyttet til Kundens evne til å fortsette å bruke Tjenestene i samsvar med Tjenesteavtalen, eller andre lignende omstendigheter, uten unødige forsinkelse.

Hvis Partneren videreutvikler eller på annen måte endrer sin plattform/system som tilbys Kunden under Partnerkontrakten, er Partneren på egen bekostning ansvarlig for å sikre at funksjonalitet og kompatibilitet med Teknisk beskrivelse ikke påvirkes. I tilfelle slik påvirkning, er Partneren forpliktet til å løse det med den nødvendige hastigheten.

Ved endringer/justeringer/modifikasjoner av den Tekniske beskrivelsen eller Partnerens plattform/system som tilbys Kunden under Partnerkontrakten, skal Partene utføre akseptansetester i henhold til den

Tekniske beskrivelsen før slike endringer/justeringer/modifikasjoner tas i bruk.

### 4. Håndtering/overføring og mottak av filer, systembeskyttelse, grensesnitt og systemkommunikasjon

For å effektivt sende, motta, hente, logge og lagre filer (inkl. men ikke begrenset til API), må Partene på egen bekostning sørge for og vedlikeholde nødvendig utstyr, programvare og tjenester.

Partene må på egen bekostning utføre de nødvendige testene for å kontrollere og overvåke at utstyret, tjenesten og filoverføringen fungerer med den effektiviteten og korrektheten som Partene har avtalt i Partneravtalen, inkludert Teknisk beskrivelse. Partner har rett til å autorisere andre til å sende og laste ned filer i henhold til Partneravtalen. Hvis Partner autoriserer en tredjepart til å utføre slike oppgaver, er Partner ansvarlig for den autoriserte persons handlinger som om de var utført av Partner selv.

Partner må til enhver tid overholde gjeldende forskrifter og instruksjoner fra PayEx, i den Tekniske beskrivelsen eller som ellers varslet av PayEx til Partner, angående sending og mottak av filer, håndtering av filer, systembeskyttelse, systemintegrasjon, osv.

En fil (i tilfelle CUSIN eller andre filoverføringer) skal anses å ha nådd mottakende Part når den er tilgjengelig på den angitte nettverksadressen. Mottakende Part må bekrefte mottak av en fil så snart den er tilgjengelig i sitt informasjonssystem eller på den angitte nettverksadressen, hvis den sendende Parten ber om dette. PayEx vil loggføre innkommende filer fra Partner.

Hvis mottakende Part finner at filen (i tilfelle CUSIN eller andre filoverføringer) er påvirket av en teknisk feil eller på annen måte avviker fra den avtalte standarden, skal mottakende Part uten unødige forsinkelse varsle den sendende Parten om dette. Det er den sendende Partens ansvar å rette opp eventuelle feil så snart som mulig. Hvis retting utføres av mottakende Part og/eller mottakende Part deltar i rettingen av filer, skal rimelig kompensasjon betales av den sendende Parten for dette, forutsatt at den sendende Parten skriftlig har godkjent at mottakende Part har utført rettingen.

Partene må iverksette passende tiltak for å sikre at filer og systemer ikke er tilgjengelige for andre enn autoriserte personer hos hver part, og er beskyttet mot endring, skade eller tap, at spredning av datavirus eller lignende forhindres, og at personopplysninger som behandles er beskyttet i samsvar med gjeldende lovgivning. Brukernavn og passord er konfidensiell informasjon og må lagres på en sikker måte.

### 5. Den kontraktmessige relasjonen med Kunden

Partner formidler kontakt mellom Kunden og PayEx, såkalte leads, hvorpå PayEx inngår en Tjenesteavtale med Kunden og opptrer som en uavhengig leverandør overfor Kunden. Partner er ikke en part i Tjenesteavtalen som er signert mellom PayEx og Kunden.

Partner, på sin side, inngår en Partnerkontrakt med Kunden og opptrer som en uavhengig leverandør overfor Kunden med hensyn til Partnerkontrakten. PayEx er ikke en part i Partnerkontrakten som er signert mellom Partner og Kunden.

Hvis Partner, uansett årsak, avslutter, stopper, suspenderer eller på annen måte implementerer betydelige endringer i sin Partnerkontrakt og/eller sin ytelse overfor Kunden, må Partner uten urimelig forsinkelse varsle PayEx om dette. For klarhetens skyld dekker slik varslingsplikt alltid hvert tilfelle når en Partner eller Kunde avslutter sin Partnerkontrakt.

### 6. Markedsføring

Ved markedsføring av hverandres produkter skal Partene overholde samtlige gjeldende lover og forskrifter, god markedsføringsskikk samt de retningslinjene som de respektive Partene har utarbeidet for markedsføring av sine produkter. Hver Part har i avtaleperioden rett til å bruke den andre Parten som referanse. Når det gjelder markedsføring påtar Partene seg å arbeide lojalt for å opplyse om den andre Partens logo, produkter og andre kjennemerker i henhold til Partenes til enhver tid gjeldende retningslinjer. Partene har rett til å presentere den andre Parten med navn og logo på sin egen nettside og i annet markedsføringsmaterieell.

### 7. Immaterielle rettigheter

Partneravtalen medfører ikke overdragelse av opphavsrett eller andre immaterielle rettigheter til egenutviklede løsninger eller produkter som oppstår ved implementering eller sammensetting av produktene til Partene.

Partene garanterer at bruken av programmer, systemer og varemerker som leveres av den respektive Parten, ikke utgjør en krenkelse av patentrettighetene eller de immaterielle rettighetene til tredjeparter.

Ved Partneravtalens opphør eier ikke Parten retten til å benytte immaterielle rettigheter og materiale som tilhører den andre Parten. Videre skal all dokumentasjon om Partenes systemer og programmer returneres til den respektive Parten. Elektroniske versjoner av slikt materiale slettes innen 20 arbeidsdager etter opphør. Dette gjelder dog ikke kopier som er produsert i forbindelse med elektroniske back up prosedyrer.

Part plikter på egen bekostning å forsvare og holde den andre Parten skadesløs for tap og kostnader som påføres den skadelidende Parten som følge av påstand om at system, program og annet materiale som leveres av den andre Parten, krenker utenforstående patent, opphavsrett, varemerke eller forretningshemmeligheter, forutsatt at den skadelidende Parten gir den andre Parten (i) informasjon om slike påstander samt, på forespørsel (ii) informasjon og assistanse i rimelig omfang.

## 8. Ansvar

Den Parten som forårsaker skade er ansvarlig for eventuelle direkte tap som den andre Parten (skadelidte) lider, hvis den Parten som forårsaker skade er skyldig i uaktsomhet. Den Parten som forårsaker skade er ikke ansvarlig for indirekte tap, som tapt fortjeneste, med mindre det er tilfeller av grov uaktsomhet eller forsett. PayEx sitt totale erstatningsansvar under denne Partneravtalen skal under alle omstendigheter være begrenset til 50 000 SEK (eller tilsvarende verdi i NOK, DKK og EUR) for en periode på tolv (12) måneder. Ansvarsbegrensningen gjelder ikke hvis en av Partene forårsaker den andre Parten skade gjennom grov uaktsomhet eller forsett. Hver Part er ansvarlig for sine egne tjenester i forhold til Kunder.

Krav mot PayEx, for å ikke være ugyldige, skal varsles til PayEx skriftlig og uten forsinkelse når feilen, mangelen eller forsinkelsen oppdages eller burde ha blitt oppdaget.

Hvis Partner pådrar seg skade som PayEx er ansvarlig for, og som ikke blir erstattet av PayEx, skal Partner ha rett til, uten kostnad, å avslutte Partneravtalen senest tretti (30) dager etter at kravet om erstatning er fremsatt.

For å unngå misforståelser, bør det påpekes at ovennevnte ansvarsbegrensninger ikke gjelder i tilfelle en Parts brudd på konfidensialiteten i henhold til avsnitt 11 i disse Generelle vilkårene. Videre gjelder ikke ovennevnte ansvarsbegrensninger for krav rettet mot PayEx fra Kunden der skaden, som kravet gjelder, oppstod som følge av Partnerens feilaktige, kansellerte, avbrutte, mangelfulle eller på annen måte avvikende integrasjon og/eller filoverføring til PayEx-systemer, inkludert men ikke begrenset til PxR.

## 9. Force Majeure

Dersom noen av Partene får vanskeligheter med eller forhindres i å oppfylle sine forpliktelser i henhold til Partneravtalen på grunn av omstendigheter utenfor Partens kontroll, for eksempel arbeidskonflikter, lynnedslag, brann, vannskade, innbrudd, feil, mangler eller forsinkelser i energiforsyning, telefonbindingse, annen kommunikasjon, mobilisering, krig eller militærinnkallelse av større omfang, terrorisme, rekvisisjoner, beslag, myndighetsbeslutninger, opprør og opptøyer, generell knapphet på transport, varer og energi samt feil eller forsinkelser i leveranser fra underleverandører på grunn av omstendigheter som beskrives her, er dette et unntak fra pliktene og medfører utsettelse av tidspunkt for utførelse samt et unntak fra straff, erstatninger og andre eventuelle reaksjoner.

Dersom Parten forhindres i å oppfylle avtalevilkår på grunn av slike omstendigheter som angis over, i løpet av en lengre periode enn tretti (30) dager, skal den andre Parten ha rett til å si opp Partneravtalen umiddelbart, uten erstatningsansvar for noen av Partene.

## 10. Reklamasjoner

Partners integrasjon og systemkommunikasjon overfor PayEx er en forutsetning for at PayEx skal kunne tilby Kunden sine Tjenester. For å sikre en interferensfri drift og funksjonalitet og for å begrense eventuelle skader, forplikter Partene seg til, innen rimelig tid etter at en feil er oppdaget, eller burde ha blitt oppdaget, å rapportere feilen skriftlig til den andre Parten. Den Parten som i forholdet mellom Partner og PayEx er ansvarlig for feilen, forplikter seg til å rette feilen uten forsinkelse.

Partene skal videresende og informere hverandre om reklamasjoner som er kommet Partene i hende, og som gjelder tjenester som leveres til Kunden fra den andre Parten.

## 11. Konfidensiell informasjon

Hver Part vil, i forbindelse med Partneravtalen, avsløre teknisk og kommersiell informasjon relatert til sine virksomheter, produkter, teknikker og prosesser (den "Avslørende Parten"), til den andre Parten (den "Mottakende Parten") og/eller dets tilknyttede selskaper, som kan inkludere, men ikke er begrenset til, kommersiell know-how, spesifikasjoner, oppfinnelser, prosesser eller initiativer, planer, produktinformasjon, prisinformasjon, know-how, design,

forretningshemmeligheter, programvare, dokumenter, data og informasjon. All informasjon avslørt av den Avslørende Parten til den Mottakende Parten skal betraktes og behandles som konfidensiell informasjon (heretter kalt "Konfidensiell informasjon") i den grad den ikke uttrykkelig er merket som ikke-konfidensiell informasjon av den Avslørende Parten på tidspunktet for avsløringen.

Partene forplikter seg til å holde Konfidensiell informasjon strengt konfidensiell, uansett om informasjonen avsløres skriftlig, muntlig, gjennom modeller, i dataprogrammer eller på andre måter. Partene skal også treffe nødvendige tiltak for å forhindre at ansatte avslører slik Konfidensiell informasjon til utenforstående.

Hver av Partene påtar seg ved behandling av den andre Partens Konfidensielle informasjon å være like nøyaktig og forsiktig som den er når den behandler sin egen Konfidensielle informasjon.

Konfidensiell informasjon kan bare avsløres til medarbeidere som har direkte behov for å kjenne til den. Partene har dessuten rett til å informere medarbeidere innenfor den aktuelle Partens konsern og/eller medarbeidere hos annen tredje Part som Parten samarbeider med, om Konfidensiell informasjon i den grad dette er nødvendig for å oppfylle forpliktelser i henhold til Partneravtalen. Part som informerer utenforstående part om konfidensiell informasjon plikter å sikre at slik tredjepart forplikter seg til å ivareta samme taushetsplikt som gjelder mellom Partene.

Med Konfidensiell informasjon menes alle opplysninger, bortsett fra:

(i) opplysning som er allment kjent eller kommer til allmenn kunnskap på andre måter enn gjennom brudd fra Partens side mot innholdet i Partneravtalen,

(ii) opplysning som Parten kan vise seg allerede å ha kjent til før Parten mottok den fra den andre Parten,

(iii) opplysninger som Parten har mottatt eller kommer til å motta fra tredjepart uten å være bundet av taushetsplikt i forhold til denne, eller

(iv) opplysning som Parten i henhold til lov eller forskrifter har plikt til å avsløre for myndighet eller domstol, men kun etter at den andre Parten er informert om den foreliggende forpliktelsen.

## 12. Håndtering av filer/meddelelser

En fil skal anses å ha nådd mottakende Part når den er tilgjengelig på den oppgitte nettverksadressen og/eller i samsvar med den Tekniske beskrivelsen.

Meldinger mellom Partene skal sendes med førsteklasses post til adressen spesifisert i Partneravtalen eller til adressen spesifisert i offentlige registre og anses å ha nådd mottakeren senest to arbeidsdager etter utsendelse; eller; e-post skal sendes til adressen spesifisert i Partneravtalen og anses å ha nådd mottakeren senest dagen etter utsendelse.

En Part skal varsle den andre Parten om en endring av adresse, telefonnummer, kontaktpersoner spesifisert i Partneravtalen eller e-postadresse.

## 13. Forpliktelser

Hver Part forplikter seg til å stille nødvendige ressurser til rådighet for gjennomføringen av samarbeidet på de vilkår og betingelser som nærmere beskrevet i denne Partneravtalen; inkludert, men ikke begrenset til, å yte støtte på forespørsel fra en av Partene innenfor rammen av samarbeidet og med hensyn til sakens hast. Med mindre annet uttrykkelig er angitt i Partneravtalen, skal hver Part bære sine kostnader for å stille slike ressurser til rådighet.

PayEx er aldri forpliktet til å betale for utvikling i sine systemmiljøer og/eller produkter, som har blitt nødvendig som følge av Partnerens system og/eller, hvis aktuelt, krever slik utvikling for at PayEx og Partnerintegrasjonen skal fungere i samsvar med Partenes og Kundernes forventninger.

## 14. Personopplysninger

Når personopplysninger behandles, forplikter hver av Partene seg til å sikre at slik behandling er i samsvar med nasjonal lovgivning, forskrifter og råd fra tilsynsmyndigheter som kan være gjeldende for Partene fra tid til annen, slik som EUs generelle databeskyttelsesforordning EU 2016/679.

Når en KYC-prosess (dvs. Know Your Customer-prosess) utføres av PayEx for å oppfylle sine forpliktelser i henhold til gjeldende hvitvaskingsregler og, når det er aktuelt, til Partneravtalen, vil PayEx behandle navn, personnummer, adresseopplysninger og informasjon om fysiske personer som eier eller på annen måte har en bestemmende innflytelse over Partneren, slik som Partnerens styremedlemmer, signaturberettigede og

medeiere. Disse personopplysningene vil også bli registrert for fysiske personer som har stilt sikkerhet for oppfyllelsen av Partneravtalen i sin helhet eller delvis. Partneren garanterer at berørte individer har blitt informert om og samtykket til denne behandlingen. Etter en forespørsel fra den berørte personen, vil PayEx gi et registerutdrag av informasjonen som behandles om den aktuelle personen. Hvis feilaktig eller misvisende informasjon er registrert, vil PayEx rette dette.

I den grad både Partner og PayEx er behandlingsansvarlige for behandlingen av personopplysninger, i henhold til gjeldende nasjonal lovgivning om slik behandling, slik som EUs generelle databeskyttelsesforordning EU 2016/679, forplikter den relevante behandlingsansvarlige seg til å utføre behandlingen i samsvar med slik lovgivning. I denne sammenhengen, hvis den behandlingsansvarlige handler i strid med sine forpliktelser i henhold til nevnte lovgivning, skal enten Partneren eller PayEx, avhengig av hvem som er ansvarlig for lovbruddet, holde den andre Parten skadesløs for tapet eller skaden som den skadelidte parten pådrar seg.

Når Partneren mottar informasjon fra PayEx relatert til krav eller fordringer administrert av PayEx på vegne av Kunden under Tjenesteavtalen mellom PayEx og Kunden, opptre Partneren som databehandler. I sin egenskap som databehandler forplikter Partneren seg til å sikre at behandlingen av personopplysninger skjer i samsvar med gjeldende lovgivning. I denne sammenhengen forplikter Partneren seg til kun å behandle personopplysninger på måter som er spesifisert i den relevante Databehandleravtalen og blant annet å opprettholde en egnet organisasjon og teknologi for å sikre tilstrekkelig sikkerhet.

Ved anvendelsen av Partneravtalen skal "behandlingsansvarlig" og "databehandler" ha samme betydning som tilsvarende begreper i EUs generelle databeskyttelsesforordning EU 2016/679.

#### 15. Avtaletid og oppsigelse

Denne Partneravtalen gjelder fra det tidspunktet den er signert av begge Parter (trår i kraft) og for en innledende periode som er spesifisert på første side av Partneravtalen, og forlenges deretter kontinuerlig med perioder på tolv (12) måneder (Forlengelsesperiode), forutsatt at oppsigelsesvarsel ikke er gitt senest seks (6) måneder før utløpet av den aktuelle perioden.

Oppsigelsesvarsel, av hvilken som helst grunn, må alltid være skriftlig og signert av en autorisert representant(er) for Parten.

Partenes forpliktelse i henhold til seksjon 11 ovenfor skal fortsatt gjelde selv etter at Partneravtalen er avsluttet.

En Part kan si opp denne Partneravtalen med umiddelbar virkning hvis den andre Parten begår et vesentlig brudd på Partneravtalen. Følgende omstendigheter (i)-(ii) anses alltid som et vesentlig brudd på Partneravtalen:

- (i) En Part stopper sine betalinger, går i likvidasjon, går konkurs eller på annen måte kan anses som insolvent, eller
- (ii) En Part begår et vesentlig brudd på Partneravtalen og (a) unnlater å rette opp innen tjue (20) dager etter at den andre Parten har sendt skriftlig varsel om dette til den Parten som er skyldig i slikt kontraktsbrudd, eller (b) retting er ikke mulig.

I tillegg til punktene (i) og (ii) ovenfor, skal PayEx ha rett til å si opp Partneravtalen helt eller delvis med umiddelbar virkning ved skriftlig varsel til Partneren hvis Partneren i løpet av en sammenhengende periode på seks (6) måneder ikke har, i henhold til betingelsene i denne Partneravtalen, formidlet noen Kunder til PayEx som har resultert i en Tjenesteavtale mellom PayEx og Kunden.

Ved oppsigelse av Partneravtalen skal hver Part umiddelbart returnere all dokumentasjon angående slike systemer og/eller programmer som har blitt gitt til den andre Parten.

#### 16. Underleverandører

PayEx har alltid rett til å ansette underleverandører for å utføre sine Tjenester overfor Kunden og, hvis aktuelt, sine tjenester/forpliktelser overfor Partneren under denne Partneravtalen.

#### 17. Endringer og tillegg

Endringer i eller tillegg til denne Partneravtalen skal skje skriftlig og signeres av oppnevnte representanter for begge Parter for de er gyldige.

#### 18. Overdragelse

Partneren har ikke rett til å overføre denne Partneravtalen uten skriftlig samtykke fra PayEx. PayEx har rett til å overføre Partneravtalen, helt eller delvis, til et annet selskap i PayEx-gruppen.

Hvis Partneren, i løpet av den gjeldende perioden av denne Partneravtalen, overfører aktivitetene som dekkes av Partneravtalen til en annen juridisk enhet, må PayEx sitt samtykke innhentes i forbindelse med dette, og Partneren vil erstatte PayEx for eventuelle skader som kan oppstå som følge av denne overføringen.

#### 19. Fullstendig regulering

Denne Partneravtalen utgjør Partenes fullstendige regulering av alle spørsmål som Partneravtalen omfatter. Alle skriftlige avtaler og muntlige forpliktelser og løfter som forelå før Partneravtalen erstattes av innholdet i denne Partneravtalen.

#### 20. Tvisteløsning og valg av lover

Tvister vedrørende tolkingen og anvendelsen av Partneravtalen samt alle rettsforhold som oppstår på grunn av denne, skal først og fremst avgjøres gjennom forhandling mellom Partene.

Tvister som ikke kan løses i minnelighet på den måten som beskrevet ovenfor, skal avgjøres av den alminnelige domstolen som tilsvarer hovedstaden i det relevante markedet hvor PayEx opererer, for eksempel Stockholms tingrett som første instans på det svenske markedet, Oslo tingrett på det norske markedet og så videre.

Partneravtalen vil bli regulert i alle henseender, som tolkning, gjennomføring og gyldighet, av loven som tilsvarer det relevante markedet hvor PayEx opererer, for eksempel svensk lov på det svenske markedet, norsk lov på det norske markedet og så videre.